

五国声明

(巴西、中国、印度、墨西哥和南非
于 2008 年 7 月 8 日年在日本北海道洞谷湖町发布)

我们，巴西、中国、印度、墨西哥和南非五国的领导人，于 2008 年 7 月 8 日聚集在日本北海道，并决定发布以下政治声明：

1、人类正处于一个关键的历史性十字路口。全球化和创新提高人类生活水平的潜力前所未有。与此同时，全球和平与安全、可持续发展面临的风险和挑战也前所未有。

2、当前全球经济放缓，这主要体现在金融领域存在不确定性，贸易保护主义危害持续存在，粮食价格快速上涨，能源市场不可持续，气候变化更是带来新的威胁。这些因素相互作用，为当前国际形势增加了复杂性。

3、各国相互依存程度上升，需要采取综合和协调的方式共同应对上述全球性挑战。我们必须确保各国及全球发展繁荣的可持续性。这是我们这一代的历史性挑战。为实现这一基本目标，我们必须通过协调合作实现兼顾环境的公平增长，以国际合作的方式承担共有责任。

世界经济

4、全球经济继续在增长，但增长速度比前些年缓慢。迄今为止，大多数新兴的发展中国家在面对不利的发展环境时已被证明是富于弹性的。然而，国际社会整体正面临着重要的政策挑战，维持金融稳定及缓和全球经济风险的任务艰巨。通货膨胀问题尤其需要关注。

5、我们重申建立一个稳定有序的、更透明和更具合法性的国际金融体系的承诺。在国际金融机构中，尤其在国际货币基金组织和世界银行内，发展中国家的声音和代表权应得到加强，

6、在目前的全球宏观经济不平衡情况下，至关重要的一点是，不仅需要加强发达国家内部的政策协调，同时也要加强发展国家和新兴市场国家之间的协调，包括改革现有的多边协调机制等。在这一点上，20国金融财长会议是一个合适的论坛。

7、全球金融机制及其监管能力也必须得到加强，这不仅为了防止和解决潜在的金融危机，更重要的是为了维护可持续发展。必须加强全球金融体系及其监督职能，以预防和应对潜在的金融危机和维护可持续发展。必须完善国际金融机构，以保障全球流动性的安全，应对高粮价和高油价带来的冲击，尤其需要帮助那些最不发达和中等收入国家。

8、世界经济形势加剧了建立一个公正、公开、合理和非歧视国际贸易体系的紧迫性。促使多哈回合各方根据其早先制订的目标达成初步协议是非常重要的。发达国家对其国内农业的补贴和支持已经影响到发展中国家的全体努力，因此，发达国家必须消除各种贸易壁垒，这将给全球经济增长提供强大的动力，并对整个世界经济发展环境起到积极作用。

粮食安全

9、全球粮价的上涨对于解决贫困和饥饿提出了新的挑战。为了保障食品供应安全而采取迅速而坚决的行动，是所有政府和有关行为

体的共同责任。

10、世界粮食产量充足，但并非每个人都能获得足够的食物。我们号召国际社会设计更好的方式和途径来生产和分配粮食。发达国家国内高达数十亿的农业补贴已经损害了发展中国家的农业生产能力，减小了发展中国家应对目前粮食危机的可能性。因此，我们重申，营造一个有利于解决问题的国际贸易环境，建立公正合理的国际农产品贸易体制，使多哈谈判在削减农业补贴方面取得实质性进展等等，都是极其必要的。同时，也必须打击投机，把可能导致国际粮食价格波动的因素减小到最低限度。

11、粮食安全危机要求我们必须快速并且实质性地增强对于农业发展的资源投入，以抵御饥饿和贫困。我们敦促发达国家及早增加他们的紧急援助。除了必须提高官方对于农业的资金投入外，金融创新制度和增加民间资本流入也可起到重要作用。

12、技术创新与国际合作能大幅提高农业生产力，对缓解当前的粮食安全危机起到重要作用。农业领域的知识产权保护应公正地平衡为人类谋福利与促进创新之间的关系。我们鼓励国际合作开发更好的、可持续的、以及环境友好型的种子和农产品，同时，全面推动包括金融、贸易、援助、环境、知识产权和技术转让等各领域在内的综合措施，以营造一个有益于粮食安全的国际环境。

13、当前的粮食安全危机有多方面的复杂成因，对这些成因的评估需要持客观态度。从世界粮食安全、能源和可持续发展需要的角度审视生物燃料所带来的机遇和挑战非常重要。如果用可持续发展的方

式，生物燃料能带来更多机会，并且同时实现粮食和能源安全。为了达到这一目标，应实行有利于维护大多数脆弱人口的福利和不威胁粮食安全的生物燃料政策。

气候变化

14、我们敦促国际社会根据《联合国关于气候变化的框架公约》（UNFCCC）及《京都议定书》，尤其是根据共同但有区别的责任原则和各自能力，采取长期的合作行动以应对气候变化带来的挑战。我们将严肃认真地履行我们的责任，支持巴厘岛行动计划和巴厘岛路线图，并承诺在 2009 年之前完成协议。

15、在 UNFCCC 框架下以长期合作为目标而进行的谈判，包括关于温室气体减排的长期全球性目标，都必须基于平等分担的原则，保证各国所有公民享有平等的可持续发展潜力，并将历史性责任和各自能力考虑在内，以保证最终方案的公平和公正。发达国家率先大幅减少温室气体的绝对排放量是非常关键的。发达国家应根据《京都议定书》中规定的 2012 年之后的温室气体排放量采取行动，即到 2020 年前至少比 1990 年的排放量少 25-40%，到 2050 年前比原先的基数减排 80-95%，其减排努力应具有相互可比性。

16、我们也敦促国际社会，尤其是发达国家提倡可持续的消费模式和生活方式以应对温室气体减排的需求。

17、对于发展中国家，考虑到其脆弱性、能力有限和方法不足等方面，适应是最主要的问题。我们强调，发展中国家应增加资源投入以提高适应能力，防止和抵御越来越频繁的自然灾害和气候变化带来

的其它负面影响。

18、我们承诺采取符合国情的、适宜的减缓和适应行动，维护可持续发展。我们将加强这些行动的深度和广度，并采取金融、技术和能力建设等措施，力求达到与以往不同的效果。在这点上，我们敦促国际社会在巴厘岛路线图的谈判过程中应关注气候变化的核心议题，而不是那些已经在其它论坛中进行的关于竞争与贸易保护等方面的议题。

19、对于发展中国家来说，通过一系列基金机制、投资制度和政策工具获得适应型和减缓型技术是应对气候变化的一个至关重要的条件。我们呼吁国际社会加强关于技术创新、发展、转移和部署的方案设计，重新全面审视对此类技术的知识产权制度，在支付技术创新者报酬与推动全球公共福利之间寻求平衡。

20、为了应对气候变化的挑战，加强对发展中国家的金融资助必须考虑到逐渐加大的机会成本。创新型的金融机制必须能动员除了已有的《京都议定书》规定的灵活机制和其他碳市场工具之外的更多资源，并且不能挪用国家和多边层面上用于促进发展和减轻贫困的投入和官方发展援助等等。

21、发达国家应清晰地承诺给予发展中国家额外的资金支持以帮助发展中国家提高减缓和适应的能力。我们认识到，有必要采用进一步的金融手段，并将其作为《京都议定书》原有金融安排之外的补充而不是取代。在这点上，我们支持进行更详细的探讨，包括讨论中国提出的由发达国家设立一个气候融资方案，如每个发达国家拿出 GDP

的 0.5%（原有官方发展援助之外的）用于援助发展中国家以应对气候变化，以及墨西哥提出的建立全球气候变化基金等倡议。

能源安全

22、能源安全对于保障全球经济的稳定增长至关重要。我们呼吁国际社会加强在能源发展和利用方面的全面合作，重点应放在开发可再生能源和提高能源效率方面，充分考虑发展太阳能、风能、水电以及在不影响粮食安全的情况下发展生物燃料如乙醇和生物柴油等。

23、应加大对清洁能源技术开发的投入，使这类技术成为环境友好型的、适应发展中国家国情的以及容易获取的技术，促使这类技术充分地转移到发展中国家。

24、对于国际能源合作和国际发展合作必须采取综合的方法，保障发展中国家能源以平等的、可持续的方式获得能源。

千年发展目标和《蒙特雷共识》

25、国际社会已经意识到，要实现国际公认的发展目标，包括那些包含在《联合国千年宣言》中的目标，必须在发达国家和发展中国家之间建立一种新的合作关系。

26、《蒙特雷共识》中已经声明，国际社会一致同意用合作的方式支持发展，包括动员国内资源，吸引国际资本投入，创新金融机制，利用国际贸易的优势，提高国际金融和技术合作，进行可持续地债务融资和减免，加强国际货币、金融和贸易体系的连贯性和遵从性等。

27、千年发展目标的计划已经进行到中途，全球发展仍不平衡，尤其在那些非洲和其它地区的最不发达国家。国际社会应努力维护金

融稳定，推动经济继续强有力地持续增长，这是实现千年发展目标的必要前提。我们敦促发达国家从国际利益出发，重新落实支持千年发展目标的承诺，尤其在贸易透明、履行发达国家所承诺的将 7% 的 GNP 投入到官方发展援助、以及改革全球治理等方面取得进展。

28、国际社会应从维护整体利益的角度出发，推动即将召开的联合国千年发展目标高层会议和给发展提供金融支持的多哈后续会议取得有利于实现千年发展目标的全面进展。建立继续监督《蒙特雷共识》实施的后续机制应成为多哈会议的一个成果。

南南合作

29、我们重申在多边主义背景下的进行南南合作的重要性，认为必须加强南南合作，并以此作为发展中国家联合应对发展问题的重要平台。

30、我们重申南南合作具有重要的比较优势，是南北合作的补充而不是要取代南北合作。在这一背景下，我们呼吁各国政府、国际组织和所有相关方都支持南南合作，包括全面发挥三方合作的优势。

31、我们承认南南合作在近年来取得了进展，同时，我们承诺，通过在平等互利基础上进一步创新合作方式，继续扩大南南合作的范围和影响力。

五国的作用

32、作为主要的发展中国家，我们在履行共同责任的同时，也决心继续努力参与全球经济治理和其他全球行动，以保障全球化和相互依存的发展符合全体利益。

33、我们由此承诺，将加强多边主义，充分参与联合国领导下的各种国际合作。我们将继续致力于联合国的全面改革，包括加强联合国大会，改革联合国经社理事会和联合国秘书处以及完成联合国安理会的初步改革方案。

34、我们敦促国际社会履行各次重要的国际会议成果，尤其是千年发展目标、蒙特雷共识和约翰内斯堡执行计划，继续推动各方共同应对我们时代所面临的新的全球挑战和机遇。

35、我们把实现公平、可持续地发展作为重要的战略目标，将继续进行多边合作，推动建立以行动为导向的伙伴关系，包括在各个关键领域如全球治理、金融稳定、气候变化以及粮食和能源安全等方面做出积极贡献。

36、为了实现上述目标，在遵守平等、互利、合作多赢等原则的基础上，我们将巩固双边关系，提高我们的合作水平，改善合作机制，继续与八国集团及国际社会其他各方进行对话与合作。

多伦多大学 G8 研究小组 陈晓进 译 如发现错误，欢迎指正。

Email: chen_xiaojin@yahoo.com.cn